

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 60 (1987)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** EVU aktuell

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Série: Les membres du Comité central se présentent (X)

## Crédo

App Philippe Vallotton, Comité central, chef publicité et propagande

Ce magazine publie depuis quelques mois une fiche signalétique des membres du Comité central.

Qu'il soit permis après environ 10 ans de prose dans ces colonnes d'utiliser la 1<sup>re</sup> personne du singulier et faire part d'un credo.

La fonction de PR qui ne mentionne que les charges de la fonction sans y joindre un budget adéquat n'aura pas été le point fort du mandat. Le bureau du CC envisage un cours ad hoc et une stratégie affinée.

Tout l'effort et le travail du Romand ont tendu à construire des ponts sur cette frontière artificielle, invisible mais combien présente qu'est la Sarine; arrivé au Comité central dans les grognements d'une Romandie qui déposait une motion, se plaignait d'un PIONIER écrit que dans la langue majoritaire de la Suisse, le Welsche venait pour faire flotter le drapeau de la francophonie dans les structures de notre association.

L'ambiance a très heureusement changé tant par le climat insufflé par notre regretté camarade H. Dinten que par les traductions sympathiques et efficaces de B. Schürch, lors des séances nationales. La fonction romande aura constitué à alimenter mois après mois le magazine avec des articles en langue française, avec le désir d'instruire mais aussi d'informer des réalisations techniques dans les transmis-

sions civiles et militaires, en décrivant les changements et projets des autres armées. Les finances de notre journal n'ont pas toujours permis de publier les pages nécessaires à des articles qui resteront pour l'éternité à la rédaction.

Le billet de Romandie se veut le lien fédéraliste de notre association avec un dialogue moins rédactionnel; les rubriques cantonales se veulent un contact très proche avec les lecteurs de chaque région.

La maturité de la vie, l'observation de notre pays, le sillonnement professionnel accompagné de discussions m'apprennent que le fédéralisme n'est pas toujours vécu dans les faits politiques, culturels, économiques, dans les mentalités.

Sans combat de chaque instant des secteurs susmentionnés, la Suisse se désagrégerait.

Au siècle de la communication, il faut souligner qu'elle a des sources d'alimentation, en langues différents, d'origines diverses et que l'effort n'est pas évident d'aller observer et analyser les pulsions de nos compatriotes d'ethnies voisines, d'où un risque d'éloignement.

L'effort romand dans le PIONIER est de faire vivre tous les transmetteurs autour de notre association. Que l'avenir permette de continuer cette vocation; que des forces nouvelles et compétentes viennent reprendre le flambeau.



### Curriculum vitae Philippe Vallotton

#### Vie civile

Né le 11.6.1946 à Lausanne, originaire de Vallorbe (VD). Ecole primaire à Pully, Etudes classiques puis commerciales au Collège Champittet (Collège privé tenu par les chanoines du Grand St Bernard) Collège St Maurice Stage d'une année dans une fiduciaire 1 semestre à la faculté de théologie de Lausanne Stage de formation linguistique et artistique en R.F.A. Dès 1972 à la Galerie Paul Vallotton, Lausanne (galerie présentant des œuvres figuratives d'artistes suisses et français du 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècle ainsi que des œuvres de Félix Vallotton)

#### Vie militaire

Formation à Bülach sur SE-412 et 407 Formation ultérieure sur SE-412/227 Appointé dès 1977 Incorporé dès 67 dans la cp rdo III/10

#### Loisirs

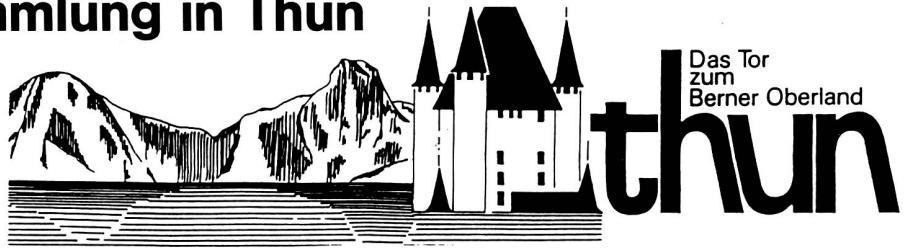
Musique classique, lecture, voyages, vie associative



Crédo de la section Uzwil

(Bild Norbert Kempfer)

# Delegiertenversammlung in Thun 1987



Dieses Jahr kommst wohl auch Du mit nach Thun zum EVU, musst am Steuer Dich nicht plagen, fährst bequem im Schnellzugwagen, wo Du fahrend gar kannst ruh'n, im April ins schöne Thun.

Preiswert ist die frohe Reise, weil «in Grün», zum halben Preise. Gönn' die Pause Deinem Wagen, freu Dich an zwei flotten Tagen, denn in Thun, so will ich meinen, freut man sich, je mehr erscheinen.

*René, «der Dichter»*

**Herzliche Einladung**

**Cordiale Bienvenue**

**Benvenuti**

59. ord. Delegiertenversammlung 4./5.4.1987 in Thun

59<sup>e</sup> Assemblée ord. des délégués le 4/5.4.1987 à Thoune

59<sup>a</sup> Assemblea ord. dei delegati il 4/5.4.1987 a Thun

50 Jahre

50 ans

50 anni

EVU Sektion Thun

AFTT Section Thoune

ASTT Sezione Thun

## Aktion «E Wageladig Funker uf Thun»

Liebe Kameradinnen und Kameraden

Wer von jenen, die 1986 nach Biel dabei waren, erinnert sich nicht der Bombenstimmung im erstmals organisierten «EVU-Wagen» der SBB? Der «Follow me-SBB-EVU-Reiseonkel» möchte dem Auftrag des Thuner Präsidenten nachkommen und die gemeinsame Anreise zur DV zur Tradition werden lassen. Diesmal verteilt sich infolge der geografischen Lage Thuns der Reiestrom auf vier Zufahrten, aber mit Ausnahme der Romands werden wir wenigstens von Bern bis Thun gemeinsam sein und in Thun Einzug halten.

Machen wir wieder einmal für ein Weekend lang «Pause vom Auto», dem gemeinsamen Erlebnis zuliebe, und ein guter Schluck in einem der guten Thuner Gasthöfe vermag so auch kein schlechtes Gewissen zu verursachen.

Für heute erhalten die Sektionen als Voranzeige eine Fahrplan-Übersicht (die PK soll um 14 Uhr sein) und Preisangaben. Details und Fragebogen folgen später. Es würde mich freuen, recht viele Delegierte und eine Unzahl Schlachtenbummler im bequemen SBB-EVU-Wagen nach Thun führen zu dürfen. Vielleicht ist gar auch einmal eine Sektion dabei, welche sonst nicht so sehr im Rampenlicht steht.

Diskutiert meine Unterlagen an Eurer GV oder am nächsten Basis-Abend. Ich melde mich anfangs 1987 wieder, und bis dahin überzeugt Ihr noch ein paar Schlachtenbummler.

Herzlich,

Euer Pi René Marquart  
SBB, EVU TG, SG, MRh, vom Reisedienst SBB  
Rorschach-Hafen

### Für 1987

### Alles Gute / Bonne chance / Tanti auguri

Liebe Kameradinnen und Kameraden,  
Liebe Leser des PIONIER

Im Namen aller Mitglieder des Zentralvorstandes wünsche ich Ihnen für das kommende Jahr alles Gute und hoffe, dass Ihre persönlichen Wünsche in Erfüllung gehen. Den Sektionen wünsche ich insbesondere viel Erfolg in der ausserdienstlichen Tätigkeit. Bei dieser Gelegenheit danke ich auch allen, die uns in unserer gemeinsamen Arbeit tatkräftig unterstützen. Der Erfolg wird sich gewiss einstellen, wenn wir gemeinsam am selben Strick (und am gleichen Ende) ziehen.

*Ihr Zentralpräsident  
Hptm Richard Gamma*

\* \* \*

Chers camarades et lecteurs du PIONIER

Au nom du comité central je vous souhaite une bonne année 1987 et espère que vos vœux se réalisent. En particulier, à toutes les sections romandes de l'AFTT je souhaite beaucoup de succès pour leurs activités hors service. Je suis convaincu que Romatrans 87 donne une chance extraordinaire pour nos sections romandes.

A cette occasion je vous remercie de votre collaboration active. Sans l'assistance de sections le travail du comité central serait inutile.

*Votre président central  
Cap Richard Gamma*

\* \* \*

Cari amici et lettori di PIONIER

In nome del comitato centrale auguro un Buon Anno Nuovo e ringrazio per la fattiva collaborazione. Anche alle sezione Ticino, auguro molto successo per l'anno nuovo.

*Presidente centrale  
Cap Richard Gamma*



## Action: «Un wagon complet AFTT pour Thoune»

Chers camarades romands

1986, pour Bienne, j'ai essayé avec un succès agréable de collectionner les délégués de la Suisse orientale dans une voiture CFF commune pour voyager ensemble.

1987, pour Thoune, j'ai préparé un horaire et un barème des prix pour commencer à établir une action analogue. Je suis membre des sections AFTT TG, SG et Mittelhaut et aussi commis CFF à Rorschach-Port. C'est pourquoi vous recevez ce courrier CFF avec l'éclair AFTT. Peut-être vous vous souvenez du Pionnier avec la plaque «Follow me» à Bienne.

Discutez cette proposition à l'occasion de votre assemblée de section ou en soirée di réseau-base.

Pour une fois, prenez le train, faites dormir votre voiture pour un week-end. Pensez aussi à la possibilité de jouer d'un bon verre sans peur. Si vos sections ensemble se composent de 10 personnes au minimum je ferai réserver vos places dans le train entre Lausanne et Thoune. Environ en février 1987 je vous ferai parvenir un questionnaire pour vous annoncer, et, en cas de besoin, pour commander un ravitaillement ambulancier.

Pour maintenant je me réjouis d'un grand nombre de délégués et autres accompagnateurs de la Suisse romande et je vous prie d'accepter mes salutations amicales AFTT. Veuillez excuser quelques fautes dans cette lettre, je suis de langue allemande...

Votre

*Di René Marquart*

commis CFF, membre AFTT, Gare de Rorschach

Hafen, 9400 Rorschach

## Aus dem Zentralvorstand

Mit dem Beginn des EVU-Geschäftsjahres 1987 hat das Ressort Kurse einen neuen Chef, nämlich Ruedi Kilchmann, der vor einem Jahr in den ZV gewählt wurde.

Er ist als langjähriger Präsident der Sektion Schaffhausen sicher vielen Kameradinnen und Kameraden bekannt. Aus dieser Tätigkeit und auch aus seiner militärischen Funktion als techn. Adj. verfügt Ruedi über alle Voraussetzungen für seine neue Aufgabe im ZV.

Mit einem herzlichen Dankeschön an alle Kursleiter der Sektionen und besonders auch an die Verantwortlichen der Sektion VAA des BAUEM Ruedi Berger, Eric Bachelin und Ueli Herzog verabschiedet sich isa nach 14 Jahren aus dem Ressort Kurse. Ich werde von diesem Datum an das neugeschaffene Ressort Vordienstliche Ausbildung betreuen.

## Bahnfahrt nach Thun und zurück. Preise der halben Retourbillette 2. Kl. (für Uniformierte) Voyage en chemin de fer pour Thoune et retour. Prix des billets «retour» en 2em classe (Uniforme)

ab/dès:	via	Preis/Prix:
Aarau	Bern	21.—
Altorf	Luzern-Konolfingen	26.50
Arbon	Rorschach-Zürich-Bern	37.—
Baden	Olten-Bern	25.—
Basel SBB	Olten-Bern	25.—
Bellinzona	Gottardo-Luzern-Konolfingen	37.—
Bern	—	7.40
Biel/Bienne	Bern	12.—
Chaux-de-Fonds, La	Sonceboz-Bienne-Bern	20.—
Flüelen	Luzern-Konolfingen	26.50
Frauenfeld	Zürich-Bern	32.—
Genève	Berne	30.50
Glarus	Ziegelbrücke-Zürich-Bern	34.—
Heerbrugg	Rorschach-StG-Zürich-Bern	38.—*)
Langenthal	Bern	14.50
Lausanne	Berne	23.50
Lenzburg	Aarau-Bern	22.50
Lugano	Gottardo-Luzern-Konolfingen	39.50
Luzern	Konolfingen	18.—
Meilen	Zürich-Bern	30.—
Müllheim-Wigoltingen	Zürich-Bern	33.—
Neuchâtel	Kerzers-Bern	10.50
Olten	Bern	18.—
Rüti ZH	Uster-Zürich-Bern	31.50
St. Gallen	Zürich-Bern	35.50
St. Margrethen	St. Gallen-Zürich-Bern	37.—
St. Maurice	Lausanne-Bern	30.—
Schaffhausen	Eglisau-Zürich-Bern	32.—
Solothurn	Fraubrunnen	9.40
Thalwil	a) Zürich-Bern	30.—
	b) Luzern-Konolfingen	25.—
Uzwil	Zürich-Bern	34.—
Wattwil	Wil-Zürich-Bern	34.50
Wetzikon	Zürich-Bern	30.50
Wil	Zürich-Bern	33.—
Zug	a) Zürich-Bern	30.50
	b) Luzern-Konolfingen	22.50
Zürich	Olten-Bern	28.—

\*) im RhV-Bus gegen Aufpreis gültig

Ich wünsche meinem Freund und Nachfolger Ruedi Kilchmann viel Befriedigung in seiner neuen Aufgabe und bitte alle Kursleiter der Sektionen alle Kursanmeldungen ab sofort an die Buchthalerstrasse 143, 8203 Schaffhausen, zu senden.

Avec le début de l'exercice 1987 Ruedi Kilchmann, élu il y a une année au CC, assume les fonctions du chef des cours AFTT. Il apporte toutes les présomptions nécessaires de par sa longue présidence de la section Schaffhouse et par sa fonction militaire d'adj techn.

C'est avec un grand merci à l'adresse des responsables dans les sections et à la section

VAA de l'OFTRM Ruedi Berger, Eric Bachelin et Ueli Herzog que isa prend congé après 14 années chef des cours. A partir de cette date le CC m'a confié la direction du nouveau ressort formation prémilitaire.

Je souhaite à mon ami et successeur Ruedi Kilchmann pleine satisfaction dans sa nouvelle fonction et je prie tous les responsables dans les sections d'adresser leurs annonces de cours dès maintenant à la Buchthalerstrasse 143, 8203 Schaffhouse

*Oblt Jürg Saboz*  
Chef Vordienstliche Kurse

# Thun... ist eine Reise wert!